

Werner Wegstein (Universität Würzburg)

TextGrid

Virtual Research Environment  
for the Humanities



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

# The TextGrid partners

**Georg-August Universität Göttingen**, Niedersächsische Staats- und  
Universitätsbibliothek Göttingen (SUB) [Project management]

**DAASI International GmbH**, Tübingen

**Institut für deutsche Sprache**, Mannheim (IDS)

**Max Planck Digital Library**, also as representative for the Max Planck  
Institute for Psycholinguistics (Nijmegen, Netherlands) and the Max  
Planck Institute for Art History (Florence, Italy)

**Fachhochschule Worms**

**Technische Universität Kaiserslautern**

**Julius-Maximilians-Universität Würzburg**, Institut für Deutsche Philologie

**Ludwig-Maximilians-Universität München**, Münchener Zentrum für  
Editionswissenschaften

**Universität Paderborn**, Musikwissenschaftliches Seminar Detmold/Paderborn

**Universität Trier**, Kompetenzzentrum für elektronische Erschließungs- und  
Publikationsverfahren in den Geisteswissenschaften

# The TextGrid faces

## Background and Motivation



## TextGrid Concepts for a VRE

Open source software

XML data structure

Baseline TEI encoding

Designed for collaborative research

Enforcing metadata standards

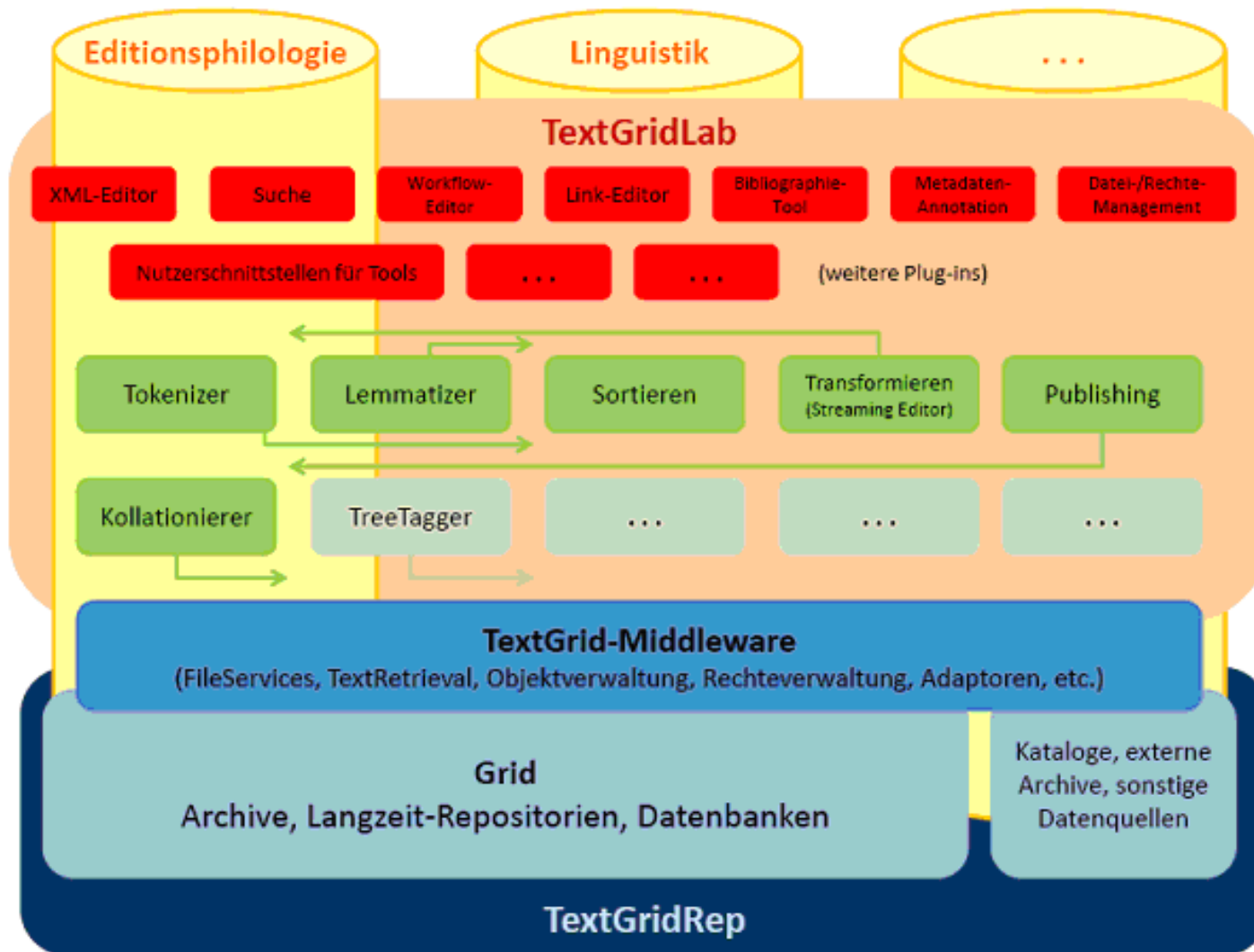
## TextGrid Components for a VRE

TextGrid Laboratory

TextGrid Repository

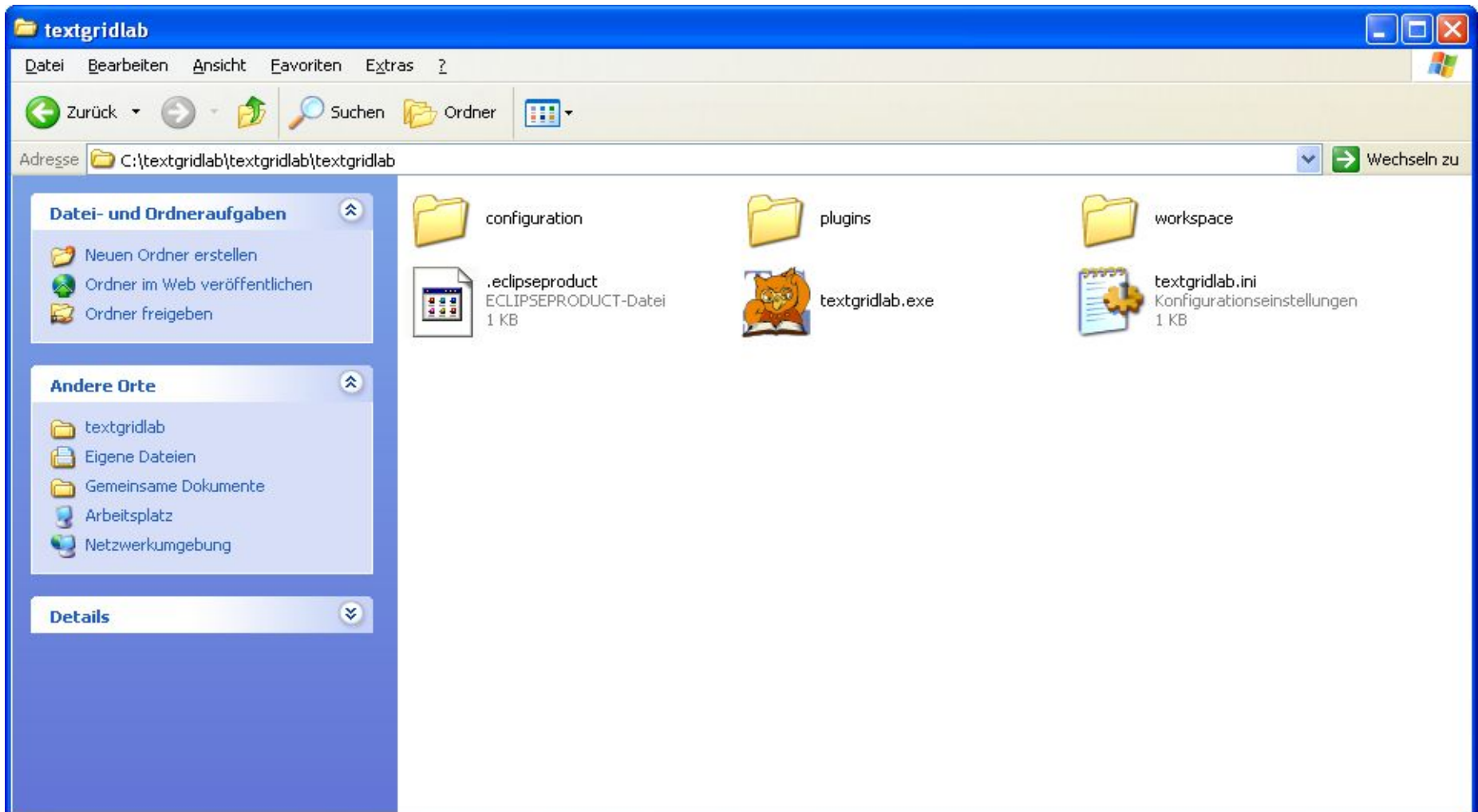
TextGrid Middleware

# The TextGrid Architecture



# TextGridLab - Where are we today ...

Download the TextGridLab (as a compressed ZIP file)  
and extract the files to any directory ...



TextGridLab - Where are we today ..

... start TextGrid by double-clicking the TextGridLab.exe file ...



# TextGridLab - Where are we today ..

...and press the login button to access your TextGrid account



# TextGridLab - Where are we today ...

... login to your textgrid.de account ...

Please select your home institution and log in.

## TextGridLab Login

textgrid.de account	Home account
<p>Login:</p> <input type="text" value="Wegstein"/>	<input type="button" value="log in via DFN-AAI"/>
<p>Password:</p> <input type="password" value="....."/>	<p>If your school is not listed among the organizations on the DFN-AAI page, or if you encounter problems during log-in, you are welcome to <b>request a textgrid.de account</b> using the form on <a href="http://www.textgrid.de/beta/installation.html">http://www.textgrid.de/beta/installation.html</a>.</p>
<input type="button" value="log in"/>	

Do not ask again

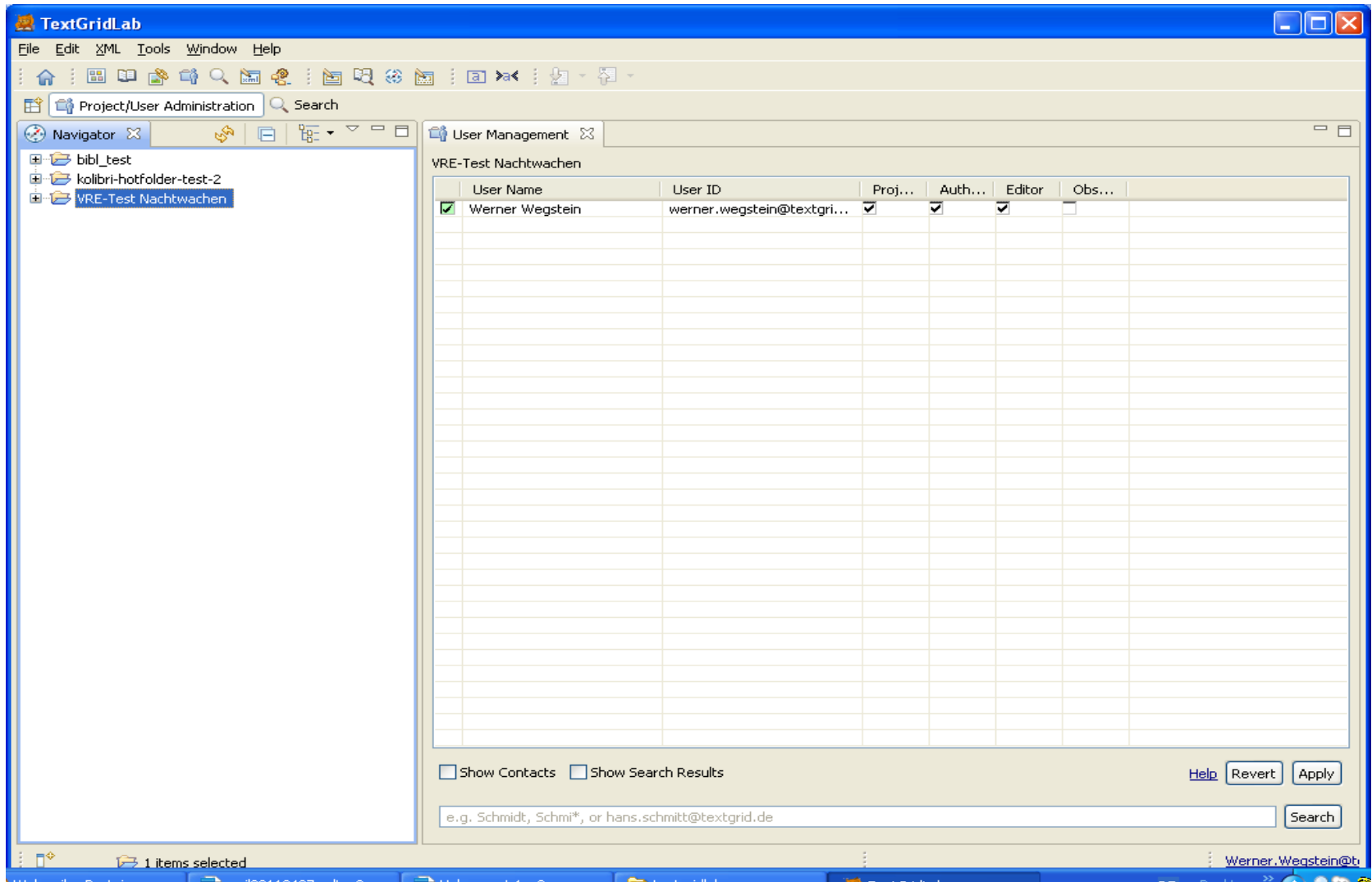
# TextGridLab - Where are we today ...

... open 'Project & User Management' ...



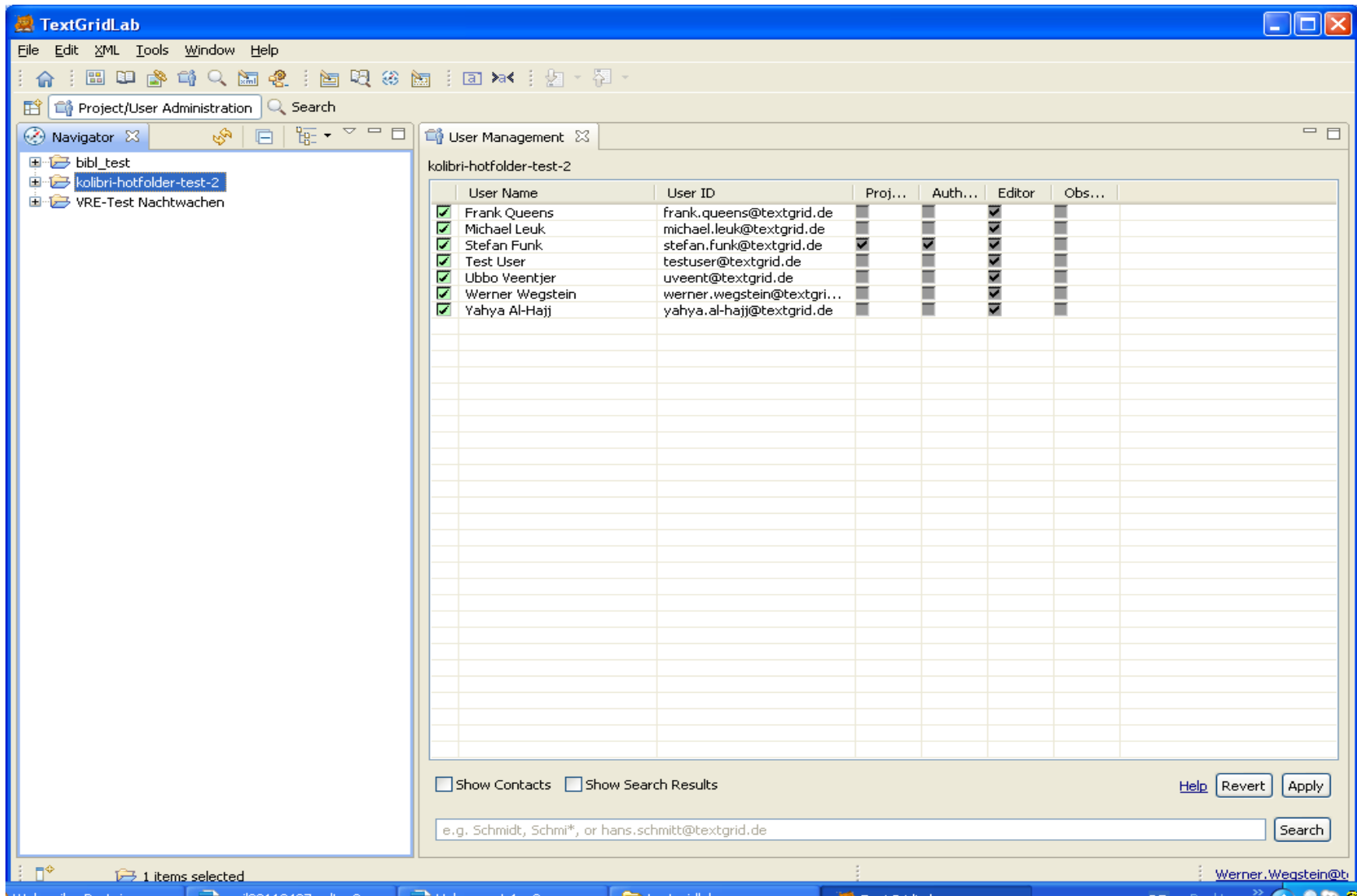
# TextGridLab - Where are we today ...

... and access your private research folder ...



# TextGridLab - Where are we today ...

... or change to the collaborative Campe dictionary testbed ...



The screenshot shows the TextGridLab application window. The title bar reads "TextGridLab". The menu bar includes "File", "Edit", "XML", "Tools", "Window", and "Help". The toolbar contains various icons for navigation and editing. The main interface is divided into several panes:

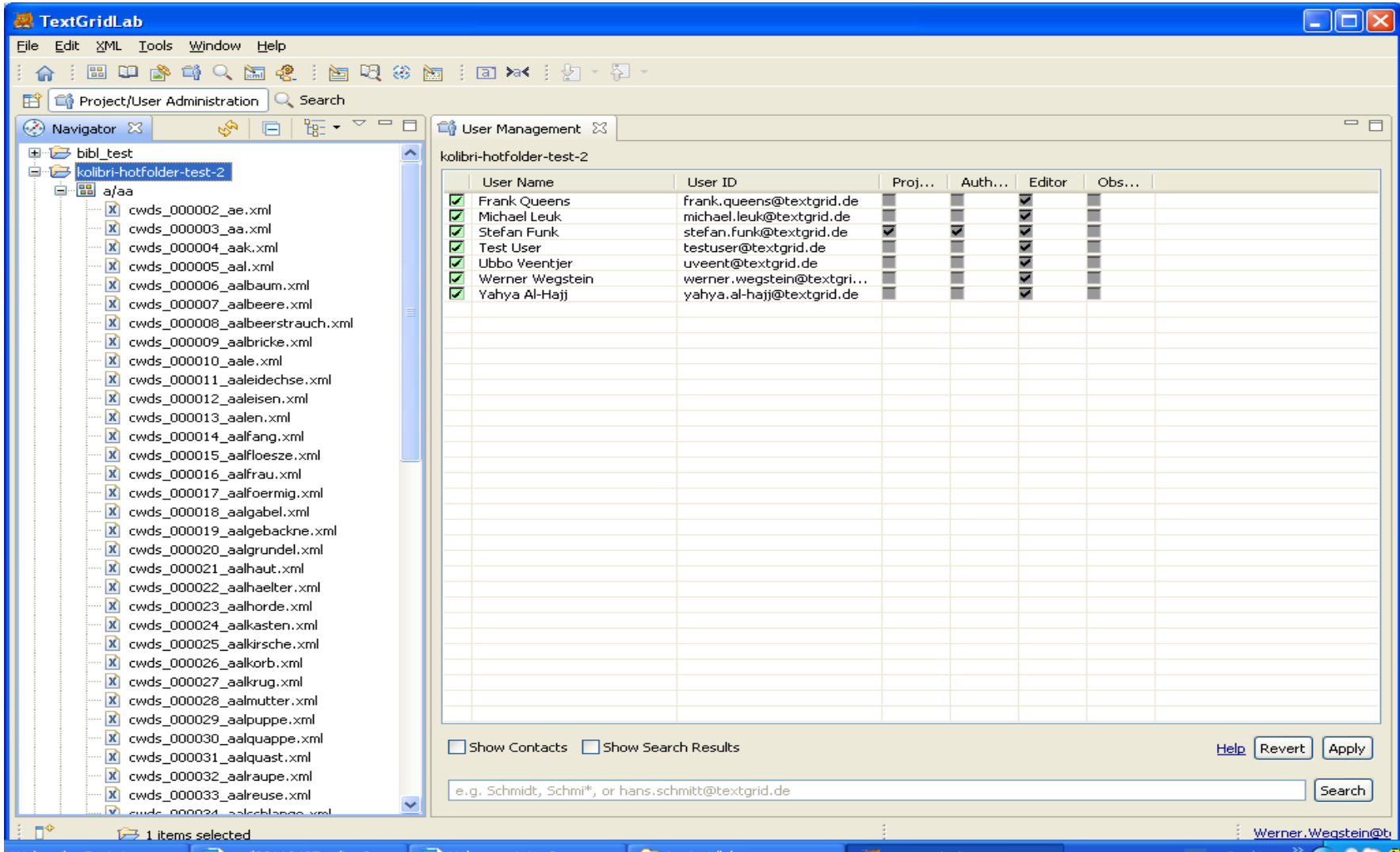
- Navigator:** Shows a tree view of projects: "bibl\_test", "kolibri-hotfolder-test-2" (selected), and "VRE-Test Nachtwachen".
- User Management:** A table showing user details for the selected project "kolibri-hotfolder-test-2".

	User Name	User ID	Proj...	Auth...	Editor	Obs...
<input checked="" type="checkbox"/>	Frank Queens	frank.queens@textgrid.de	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Michael Leuk	michael.leuk@textgrid.de	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Stefan Funk	stefan.funk@textgrid.de	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Test User	testuser@textgrid.de	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Ubbo Veentjer	uveent@textgrid.de	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Werner Wegstein	werner.wegstein@textgri...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Yahya Al-Hajj	yahya.al-hajj@textgrid.de	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

At the bottom of the User Management pane, there are checkboxes for "Show Contacts" and "Show Search Results", both of which are currently unchecked. To the right are buttons for "Help", "Revert", and "Apply". Below these is a search input field containing the text "e.g. Schmidt, Schmi\*, or hans.schmitt@textgrid.de" and a "Search" button.

# TextGridLab - Where are we today ...

... and search for the test entry „Aar” [eagle] .... .



The screenshot shows the TextGridLab application window. The left pane displays a file tree under 'bibli\_test' with a subfolder 'kolibri-hotfolder-test-2' containing a subfolder 'a/aa'. The right pane shows a 'User Management' table for 'kolibri-hotfolder-test-2' with columns for User Name, User ID, Proj..., Auth..., Editor, and Obs... The table lists several users, including Frank Queens, Michael Leuk, Stefan Funk, Test User, Ubbo Veentjer, Werner Wegstein, and Yahya Al-Hajj. At the bottom, there are checkboxes for 'Show Contacts' and 'Show Search Results', a search input field with the text 'e.g. Schmidt, Schmi\*, or hans.schmitt@textgrid.de', and buttons for 'Help', 'Revert', 'Apply', and 'Search'.

User Name	User ID	Proj...	Auth...	Editor	Obs...
✓ Frank Queens	frank.queens@textgrid.de			✓	
✓ Michael Leuk	michael.leuk@textgrid.de			✓	
✓ Stefan Funk	stefan.funk@textgrid.de	✓	✓	✓	
✓ Test User	testuser@textgrid.de			✓	
✓ Ubbo Veentjer	uveent@textgrid.de			✓	
✓ Werner Wegstein	werner.wegstein@textgrid...			✓	
✓ Yahya Al-Hajj	yahya.al-hajj@textgrid.de			✓	

# Bibliographic reference of the test dictionaries

Joachim Heinrich Campe, Wörterbuch der deutschen Sprache,  
5 volumes, Braunschweig 1807 – 1811 and

Joachim Heinrich Campe, Wörterbuch zur Erklärung und  
Verdeutschung der unserer Sprache aufgedrungenen fremden  
Ausdrücke. Ein Ergänzungsband zu Adelungs und Campes  
Wörterbüchern, Braunschweig 1813.

6000 pages, ~ 140.000 entries [Testbed for the TextGrid Project]

## Facsimile of the entry „Der Aar” .

\* Der Aar, des —es, oder —en, Mz. die —e, oder —en, die alte  
Benennung aller großer Raubvögel, besonders aber des Adlers, die  
noch in N. D. üblich ist und bei Dichtern vorkommt.

Ein kühner Aar theilt mit gewalt'gen Schwingen  
Die Lüfte, — — — — — Schreiber.  
Bald werdet ihr im Meer der Haien, am Gestade  
Der Aaren Beute sein. — Kamler.

# TextGridLab - Where are we today ...

... finding the test entry „Aar“ [eagle] ...

The screenshot shows the TextGridLab application window. The title bar reads "TextGridLab". The menu bar includes "File", "Edit", "XML", "Tools", "Window", and "Help". The address bar shows "Project/User Administration" and a search field. The "Navigator" pane on the left lists numerous XML files, with "cwds\_000045\_aar.xml" selected. The "User Management" pane on the right displays a table for "kolibri-hotfolder-test-2".

User Name	User ID	Proj...	Auth...	Editor	Obs...
✓ Frank Queens	frank.queens@textgrid.de				
✓ Michael Leuk	michael.leuk@textgrid.de				
✓ Stefan Funk	stefan.funk@textgrid.de	✓	✓	✓	
✓ Test User	testuser@textgrid.de			✓	
✓ Ubbo Veentjer	uveent@textgrid.de			✓	
✓ Werner Wegstein	werner.wegstein@textgrid...			✓	
✓ Yahya Al-Hajj	yahya.al-hajj@textgrid.de			✓	

At the bottom of the window, there are checkboxes for "Show Contacts" and "Show Search Results", along with "Help", "Revert", and "Apply" buttons. A search input field contains the text "e.g. Schmidt, Schmi\*, or hans.schmitt@textgrid.de" and a "Search" button. The status bar at the bottom indicates "1 items selected" and the user "Werner.Wegstein@t..." is logged in.



# TextGridLab - Where are we today ...

... edit the test entry „Aar” [encoded text] ...

The screenshot displays the TextGridLab application window. The main editor area shows the following XML code:

```
<entry xml:id="cwds_000045_aar">
  <lb n="0002.035" />
  <usg type="time">
    <g>ll</g>
  </usg>
  <form type="determiner">
    <orth>Der</orth>
  </form>
  <form type="headword">
    <orth>Aar</orth>

  <c>,</c></form><form>
  <hi rend="large">
    des
    <c>--</c>
    es
    <c>,</c>
  </hi>
  oder
  <c>--</c>
  <hi rend="large">
    en
    <c>,</c>
    <abbr>Mz.</abbr>
    die
    <c>--</c>
    e
    <c>,</c>
  </hi>
  oder
  <c>--</c>
  <hi rend="large">
    en
    <c>,</c>
```

The interface includes a left sidebar with metadata fields (Title, Identifier, Format, Rights Holder, Notes) and a right sidebar with an Outline and Properties panel. The status bar at the bottom shows 'WYSIWYM' mode and the user 'Werner.Wegstein@'.

# TextGridLab - Where are we today ...

... edit the test entry „Aar” [encoded text] ...

The screenshot displays the TextGridLab XML editor interface. The main window shows a TEI document with the following content:

```
besonders aber des Adlers
<c>,</c>
die
<lb n="0002.037" />
noch in
<abbr>M. D.</abbr>
üblich ist und bei Dichtern vorkömmt
<c>.</c>
<lb n="0002.038" />
<cit><q>
  Ein kühner
  <hi rend="large">Aar</hi>
  theilt mit gewalt'gen Schwingen
  <lb n="0002.039" />
  Die Lüfte
  <c>,</c>
  <c>--</c>
  <c>--</c>
  <c>--</c>
  <c>--</c>
  <c>--</c>
  <c>--</c></q><bibl>
  <author rend="spaced" n="#Schreiber">Schreiber.</author></bibl>
  <lb n="0002.040" /><q>
  Bald werdet ihr im Meer der Haien
  <c>,</c>
  am Gestade
  <lb n="0002.041" />
  Der
  <hi rend="large">Aaren</hi>
  Beute sein
  <c>.</c>
  <c>--</c></q><bibl>
  <author rend="spaced" n="#Ramler">Ramler.</author></bibl>
</cit></sense>
```

The left sidebar contains metadata fields for Title(s), Identifier(s), Rights Holder(s), and Notes. The right sidebar shows the Outline and Properties panels. The bottom status bar indicates the document is writable and in WYSIWYM mode.

# TextGridLab - Where are we today ...

... check the outline of the element structure ...

The screenshot displays the TextGridLab application window. The main area is the XML Editor, showing a table of nodes for the file 'cwds\_000045\_aar.xml.xml'. The table has two columns: 'Node' and 'Content'. The content of the TEI node is '(teiHeader, (((fsdDecl | facsimile))+, text?) | text?)'. To the left of the editor is a metadata editor with sections for 'Title(s)', 'Identifier(s)', and 'Rights Holder(s)'. The 'Title(s)' section has a text box containing 'cwds\_000045\_aar.xml'. The 'Identifier(s)' section has a text box containing 'text/xml'. The 'Rights Holder(s)' section has a text box containing 'Notes'. Below these sections are buttons for 'Save Metadata', 'Reload Metadata', and 'Generate TEI-Header'. To the right of the editor is the 'Outline' panel, showing a tree view of the XML structure. The root element is 'xml', followed by 'oxygen', and then 'TEI xmlns=http://www.tei-c.org/ns/1.0'. The 'TEI' element contains a 'teiHeader' element, which includes 'fileDesc', 'titleStm', 'author', 'publicationStm', 'sourceDesc', 'encodingDesc', 'editorialDecl', and 'revisionDesc'. The 'text' element contains a 'body' element, which includes a 'div' element. The 'div' element contains an 'entry' element with attributes 'xml:id=cwds\_000045\_aar', 'lb n=0002.035', 'usg type=time', 'form type=determiner', and 'form type=headword'. Below the Outline panel is the 'Properties' panel, showing a table of properties and their values. The table has two columns: 'Property' and 'Value'. The properties listed are 'Attributes', 'ana', 'base', 'copyOf', 'corresp', 'exclude', 'fac', 'id', 'lang', 'n', 'next', 'prev', and 'xsi:type'. The 'Attributes' property is expanded, showing a list of attributes with empty values.

Node	Content
xml	version="1.0" encoding="UTF-8"
oxygen	RNGSchema="../../../dictionary_schemas/campe_dictionary.rnc" type="compact"
TEI	(teiHeader, (((fsdDecl   facsimile))+, text?)   text?)

Property	Value
Attributes	
ana	
base	
copyOf	
corresp	
exclude	
fac	
id	
lang	
n	
next	
prev	
xsi:type	

# TextGridLab - Where are we today ...

and check header information and text layout [wysiwym].

The screenshot displays the TextGridLab XML Editor interface. The main window shows a TEI document titled "J. H. Campe, Wörterbuch der deutschen Sprache Band 1, mit TEI-Auszeichnung". The document content includes the title, author information, and a dictionary entry for "Aar". The interface features a menu bar (File, Edit, XML, Tools, Window, Help), a toolbar, and a sidebar with various panels. The sidebar includes a "Title(s)" panel with a text input field containing "cwds\_000045\_aar.xml", an "Identifizier(s)" panel, a "Rights Holder(s)" panel, and a "Notes" panel. The main editing area is divided into a "Design" view (wysiwym) and a "Source" view (XML). The "Design" view shows the document's layout, including the title, author information, and the dictionary entry. The "Source" view shows the underlying XML structure. The status bar at the bottom indicates the current view is "WYSIWYM" and the user is "Werner.Wegstein@t".

**J. H. Campe, Wörterbuch der deutschen Sprache Band 1, mit TEI-Auszeichnung**  
Kompetenzzentrum für EDV-Philologie, Universität Würzburg

für die Kodierungs- und Korrekturphase  
Kompetenzzentrum für EDV-Philologie, Universität Würzburg

Wörterbucheintrag Aar

Formaterfassung der Lemmata:  
Der negative Einzug (Linksaurückung) wird nicht kodiert.  
Typographische Besonderheiten:  
Alle typographischen Veränderungen sind mit dem Element <hi/> und spezifizierendem Attribut kodiert.

2008-05-07 - automatisch generiert durch CPM

I Der Aar, des -- es , oder -- en , Mz. die -- e , oder -- en ,  
die alte  
Benennung aller großer Raubvögel , besonders aber des Adlers , die  
noch in N. D. üblich ist und bei Dichtern vorkommt .

"Ein kühner Aar theilt mit gewalt'gen Schwingen  
Die Lüfte , -----"

Schreiber.

Design Source WYSIWYM

## The TextGrid ‚Digital Library‘:

1240 Texts in German (about 2.5 GB of data)

TextGrid has acquired the online library of zeno.org, a comprehensive collection of texts in German from the beginning of printing until the first decades of the twentieth century in digital form containing nearly all the important canonical texts and numerous relevant literary texts for which copyright has expired, mostly critical editions that are citable.

TextGrid will make these texts available to the general public under a Creative Commons license not only for reading, but also for processing, for example in editions and corpora. Therefore, the XML-files will be converted into a valid TEI-format during the duration of the project to facilitate research using the text.

More about the Digital Library:

<http://www.textgrid.de/en/ueber-textgrid/digibib.html>

# TextGrid Perspectives: The WissGrid Project

D-Grid gmbH: WissGrid - Grid for Science - Mozilla Firefox

file:///D:/\_1\_20110407\_berlin\_textgrid/webseiten/dgrid/e4\_wiss\_index.php.htm

Meistbesuchte Seiten Rechenzentrum Uni-Wuerzburg Nachrichten

WEB SEARCH

"Where are we today" - Google-Suche TextGrid: Interner Bereich » TextGrid: Digitale Bibliothek D-Grid gmbH: WissGrid - Grid fo...

## Projects

- Integrationproject
- Gap Projects
- Service Projects
- Academic Projects
  - AstroGrid
  - C3Grid
  - HEPCG
  - In-Grid
  - MediGrid
  - TextGrid
  - WissGrid
- Commercial Projects
- Ressource Grids

## Resources

## Workshops

## Berichte

## Media

## Contact

## Staff

## Imprint

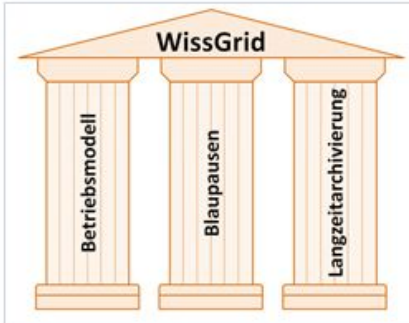
## Downloads

Deutsch English

Suche/Search

GEFÖRDERT VOM:


## Grid for Science



As a D-Grid project, WissGrid's objective is to establish long-term organisational and technical D-Grid structures for the academic world. WissGrid combines the heterogeneous needs from a variety of scientific disciplines and develops concepts for the long-term sustainable use of the organisational and technical grid infrastructure. In this context, the project aims to strengthen the organisational cooperation of scientists in the grid and to lower the entry barriers for new community grids. Three key tasks have been identified from WissGrid's objectives:

1. Operational model for academic grid users
2. Blueprints for new community grids
3. Long-term storage for research data

With the operational model, a representation of interests will be established for academic users and communities in D-Grid. It is of particular importance here that the location independent use of IT resources in D-Grid can provide users with added value, based on their requirements. We develop a basic organisational frame for the academic communities to lobby for their specific and interdisciplinary requirements, lowering the entry barriers for communities and individual users and considerably improving the efficiency of organisational processes for this audience. Similarly, we aim to develop new models of location independent financing of IT resources for scientific research projects as a cooperative support model. We will pursue this in coordination with representatives of the universities and funding authorities.



### Contact:

Dr. Heike Neuroth  
Sprecherin des WissGrid-  
Steuerungsgremiums  
Niedersächsische Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Göttingen  
Papendiek 14  
37073 Göttingen  
[info@wissgrid.de](mailto:info@wissgrid.de)

Projektpages:  
[www.wissgrid.de](http://www.wissgrid.de)

### Partners:

Universität Göttingen

Astrophysikalisches Institut  
(AIP), Potsdam

Niedersächsische Staats- und  
Universitätsbibliothek (SUB),  
Göttingen

Universitätsmedizin  
Göttingen

Alfred-Wegener-Institut (AWI),  
Bremerhaven

Bergische Universität  
Wuppertal

Deutsches Elektronen  
Synchrotron DESY, Hamburg

Deutsches  
Klimarechenzentrum GmbH  
(DKRZ), Hamburg

Institut für Deutsche Sprache  
(IDS), Mannheim

# TextGrid Perspectives

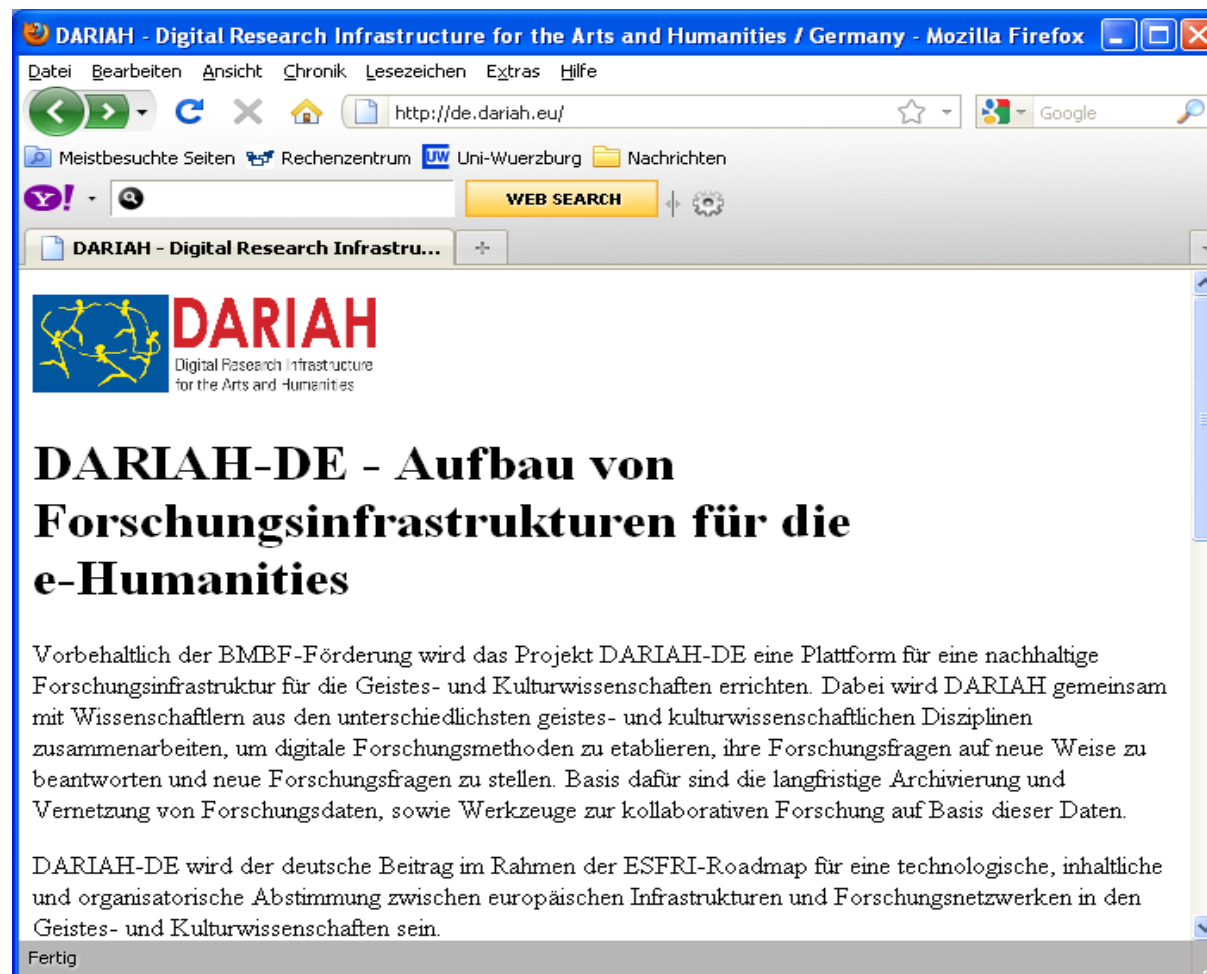
## Spin-offs

- Typesetting XML data  
(Project funded by the German Research Foundation DFG)
- Mutual relations between data processing, methods and algorithms in Linguistics and Bioinformatics: Modelling and Visualization of Variance in Language and genomes [Wechselwirkungen zwischen linguistischen und bioinformatischen Verfahren, Methoden und Algorithmen: Modellierung und Abbildung von Varianz in Sprache und Genomen], funded by the Federal Ministry of Education and Research since 2008

<http://www.sprache-und-genome.de/>.

# TextGrid Perspectives

Internationalization [<http://de.dariah.eu/>]



**DARIAH**  
Digital Research Infrastructure  
for the Arts and Humanities

## DARIAH-DE - Aufbau von Forschungsinfrastrukturen für die e-Humanities

Vorbehaltlich der BMBF-Förderung wird das Projekt DARIAH-DE eine Plattform für eine nachhaltige Forschungsinfrastruktur für die Geistes- und Kulturwissenschaften errichten. Dabei wird DARIAH gemeinsam mit Wissenschaftlern aus den unterschiedlichsten geistes- und kulturwissenschaftlichen Disziplinen zusammenarbeiten, um digitale Forschungsmethoden zu etablieren, ihre Forschungsfragen auf neue Weise zu beantworten und neue Forschungsfragen zu stellen. Basis dafür sind die langfristige Archivierung und Vernetzung von Forschungsdaten, sowie Werkzeuge zur kollaborativen Forschung auf Basis dieser Daten.

DARIAH-DE wird der deutsche Beitrag im Rahmen der ESFRI-Roadmap für eine technologische, inhaltliche und organisatorische Abstimmung zwischen europäischen Infrastrukturen und Forschungsnetzwerken in den Geistes- und Kulturwissenschaften sein.

Fertig

# TextGrid Perspectives

## Internationalization

[http://www.dariah.eu/index.php?option=com\\_content&view=article&id=10&Itemid=123](http://www.dariah.eu/index.php?option=com_content&view=article&id=10&Itemid=123)

Partners - Mozilla Firefox

http://www.dariah.eu/index.php?option=com\_content&view=article&id=10&Itemid=123

Meistbesuchte Seiten Rechenzentrum Uni-Wuerzburg Nachrichten

WEB SEARCH

**DARIAH** Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities

Home » Partners

### Partners

- [ADS](#) - Archaeology Data Service, United Kingdom
- [AA](#) - Academy of Athens, Greece
- [CeRch](#) - Centre for e-Research, United Kingdom
- [CNRS](#) - Centre National de la Recherche Scientifique, France
- [DANS](#) - Data Archiving and Networked Services, Netherlands
- [DCU](#) - Digital Curation Unit, Athena Research Centre, Greece
- [EUC](#) - European University Cyprus, Cyprus
- [ICH](#) - Institute for Contemporary History, Slovenia
- [IRCHSS](#) - Irish Research Council for the Humanities and Social Sciences, Ireland
- [MPG](#) - Max-Planck-Gesellschaft - Max Planck Digital Library, Germany
- [NFI](#) - University of Copenhagen - Department of Scandinavian Research, Denmark
- [OUCS](#) - Oxford University Computing Services, United Kingdom
- [RBI](#) - Ruđer Bošković Institute, Croatia
- [UGOE](#) - University of Goettingen (Goettingen State and University Library), Germany

**DARIAH LEAFLET**

Download PDF

**STATE OF THE ART**

Read more from DARIAH:

- [Technical Demonstrators](#)
- [Strategic Policies](#)
- [Public Documents](#)

http://www.dariah.eu/index.php?option=com\_content&view=article&id=628&Itemid=157

# TextGrid Problems

1. Community building
2. Community building
3. Community building

Sustainability

Internationalization within the Humanities

## Contacting TextGrid ...

<http://www.textgrid.de/en.html>

## More information about TextGrid ...

<http://www.textgrid.de/en/newsletter.html>

## Introductions and Tutorials in English ...

<http://www.textgrid.de/en/berichte.html#c834>

## Reports (e.g TextGrid's Baseline Encoding for Text Data in TEI P5) ...

<http://www.textgrid.de/fileadmin/TextGrid/reports/baseline-all-en.pdf>

## Interviews with experts and videos ...

<http://www.textgrid.de/en/press-kit.html>

## Direct contact:

[werner.wegstein@uni-wuerzburg.de](mailto:werner.wegstein@uni-wuerzburg.de)

Final TEI plugin:

Where to meet TEI and TextGrid people in one go this year?



- Philology in the Digital Age -  
2011 Annual Conference and Members' Meeting  
of the TEI Consortium, 12 – 15 October 2011  
University of Würzburg, Germany

[http://www.zde.uni-wuerzburg.de/tei\\_mm\\_2011/](http://www.zde.uni-wuerzburg.de/tei_mm_2011/)

Call for papers and proposals

- \* Deadline for submissions: May 1st, 2011
- \* Meeting dates: Wed 12 October to Sat 15 October, 2011
- \* Workshop dates: Mon 10 October to Wed 12 October, 2011  
(see separate call)

[http://www.tei-c.org/News/#tei-2011-03-08-call\\_for\\_papers\\_2011\\_tei\\_members\\_meeting](http://www.tei-c.org/News/#tei-2011-03-08-call_for_papers_2011_tei_members_meeting)

**Thank you.**